**Instructions:** See Appendix A-10 of HRP-103 Investigator Manual for information about using this form. Edit/Remove all highlighted text from the document before using with subjects.

**MACLUUMAAD MUHIIM AH:**

 **Waa in uu dukumeentigani ku qornaado luqaddaada**

FOOMKA OGGOLAANSHAHA KA QAYBQAADASHADA CILMIBAARISTA - FOOMKA GAABAN

**MAGACA DARAASADDA CILMIBAARISTA: insert title**

|  |  |
| --- | --- |
| **MAGAACDA CILMIBAAREYAASHA** | **LAMBARRADA TELEFOONKA** |
|  |  |

Haddii ay timaaddo xaalad degdeg ah oo la xiriirta ka qaybqaadashadaada cilmibaaristan, fadlan wac 911

***WAA IN UU DUKUMEENTIGANI KU QORNAADO LUQADDAADA***

**OGGOLAANSHAHA FOOMKA GAABAN**

**Oggolaanshaha Ka qaybqaadashada Cilmibaarista – Foomka Gaaban**

# Horudhac

Isbitaalka Seattle Children’s waxaa laga wadaa dhowr daraasad oo cilmibaaris ah. Hadafka, guud ahaan, laga leeyahay cilmibaaristu waxa weeyaan in aqoon cusub la helo. Isbitaalka Children's waxuu ka qayb galaa waxqabadyo cilmibaaris oo lagu kobciyo aqoonta cusub laguna wanaajiyo daryeelka caafimaadka carruurta.

Waxaa adiga lagaa codsanayaa in aad ka qayb qaadato ama ilmahaaga u rukhsayso in uu ka qayb qaato daraasad cilmibaaris. Ka qaybqaadashada cilmibaaristu waa **ikhiyaar**. Waxaan kugu dhiirrigelinaynaa in aad waqti u qaadato si aad daraasadda cilmibaarista ugala hadasho qaraabadaada iyo saaxiibbadaada. Ka hor inta aanay foomkan sii gudo galin, waxay cilmibaareyaashu adiga kuu soo koobi doonaan macluumaadka daruuriga ah ee daraasaddan ku saabsan, sida:

* Waxa habboon in aad ka ogaato daraasadda cilmibaarista
* Ujeeddada daraasadda cilmibaarista
* Waqtiga aad daraasadda ku jiri doonto iyo soo koobista waxa aad u baahan doonto in aad samayso
* Halista iyo raaxo darrada ugu muhiimsan ee suurogalka ah in ay ka timaaddo daraasadda cilmibaarista
* Faa'iidooyinka ku jira ka qaybqaadashada daraasadda cilmibaarista
* Waxyaabaha kale ee diyaarka ah haddii aadan rabin in aad ka qayb qaadato

Before going through the rest of this form, the investigator should provide the subject with the information from the key information section of the study consent form. NOTE: This information is required to be provided before the rest of the form.

Haddii adiga ama ilmahaagu aad ka qayb qaadataan iyo haddii kale, adiga iyo ilmahaaga waxaa la idiin sii wadi doonaa in daryeelka ugu fiican la idinka siiyo isbitaalka Children's Hospital. Go'aankaagu ma saamayn doono daryeelka aad adiga ama ilmahaagu heshaan.

Ka hor inta aadan go'aansanin haddii aad rabto in aad daraasadda cilmibaarista ka qayb qaadato, waxay cilmibaareyaashu ku siin doonaan macluumaad. Macluumaadku waxay kaa caawin doonaan in aad go'aansato haddii aad rabto in aad ka qayb qaadato ama aad ilmahaaga u rukhsayso in uu ka qayb qaato.

**Maxaad u baahan tahay in aad ogaato ka hor inta aadan ka go'aan gaarin ka qaybqaadashada cilmibaarista?**

* **SABABTA daraasadda cilmibaarista loo qabanayo.**

Ka hor inta aadan go'aan qaadanin waxay cilmibaareyaashu kuu sheegi doonaan sababta daraasadda cilmibaarista loo qabanayo. Waxay kuu sharxi doonaan waxa ay cilmibaareyaashu rajaynayaan in ay daraasaddan ka bartaan.

* **WAXA ka dhex dhici doona cilmibaarista.**

Waxay cilmibaareyaashu kuu sheegi doonaan:

* Waqtiga ay daraasaddu idiin socon doonto adiga ama ilmahaaga.
* Waxa dhici doona haddii adiga ama ilmahaagu aad ka qayb qaadataan.
* Haddii hawlaha la qabto ama daawooyinka la bixiyo ama baaritaannada la qabto qaarkood ay yihiin kuwo tijaabo ah.
* Sida ay daraasadda cilmibaaristu uga duwan tahay daryeelka aad adiga ama ilmahaagu caadi ahaan heli lahaydeen.
* Tirada dadka la filanayo in ay ka qayb qaataan.
* **FURSADAHA kuu yaalla waxa ay yihiin.**

Daraasadaha cilmibaarista qaarkood waxay bixiyaan daryeel iyo daawayn, laakiin ma aha dhammaantood. Waa in ay cilmibaareyaashu kaaga warramaan dhammaan fursadaha daawaynta iyo daryeelka ee adiga ama ilmahaaga idiin yaalla ama aad haysataan. Waxaad u baahan tahay in aad ogaato waxa ay yihiin xulashooyinka adiga ama ilmahaaga idiinka diyaar ah daryeelka ka hor inta aadan oggolaanin in aad ka qayb gashaan daraasadda cilmibaarista.

* **Waxa ay yihiin HALISAHA ku jira daraasadda cilmibaaristu.**

Waxay cilmibaareyaashu kuu sheegi doonaan:

* Waxa ay yihiin halisaha idinku wajahan adiga ama ilmahaaga haddii aad ka qayb qaadataan.
* Sida halisaha cilmibaaristu ay ugu dhigmaan halisaha ku jira daryeelka caadiga ah.
* Haddii ay dhici karto in ay jiraan haliso aanan waqtiga xaadirka ah laga war haynin.
* Waxa dhici doona haddii uu yimaaddo dhaawac la xiriira cilmibaarista iyo cidda bixin doonta lacagta lagu daawaynayo dhaawaca.
* Waxa dhici doona haddii aad daraasadda joojiso iyo tallaabooyinka aad qaadayso si aad hab nabad ah ugu joojiso daraasadda.
* Waxa ku dhici doona ama lagu samayn doono xogta la guray haddii aad joojiso.
* Goorta adiga laguu sheegi doono macluumaadka cusub.
* **Waxa ay yihiin FAA'IIDOOYINKA ku jira daraasadda cilmibaaristu.**

Cilmibaareyaasha ayaa kuu sharxi doona haddii cilmibaaristu ay adiga ama ilmahaaga faa'iido idiin leedahay. Waxay kuu sheegi doonaan haddii ay dhici karto in cilmibaaristu ay mustaqbalka u faa'iidayso bukaanada ama mujtamaca.

* **Waxaad u baahan tahay in aad ka war hesho SIR ILAALINTA**

Haddii aad daraasadda ku biirto, waxaan annagu macluumaadkaaga sir ugu hayn doonnaa sida uu sharcigu dhigay.

Waxay cilmibaareyaashu kuu sheegi doonaan cidda heli doonta macluumaadka ku saabsan ka qaybqaadashadaada iyo ka qaybqaadashada dadka kale. Waxaa macluumaadkan lagu magacaabaa xogta cilmibaarista.

Xuquuq sirta ku saabsan ayaa kaaga taalla macluumaadkaaga caafimaadka, oo marka aad adigu rukhsayso oo keliya ayaan daraasaddan u guri karnaa, u isticmaali karnaa, ama ugu wadaagi karnaa macluumaadkaaga caafimaadka. Waxyaabaha soo socda ayaa qeexaya nooca macluumaadka daraasadda lagu abuuri doono, lagu isticmaali doono ama lagu wadaagi doono, cidda isticmaali karta ama wadaagi karta, iyo ujeeddooyinka laga yaabo in loo isticmaalo ama loo wadaago.

Macluumaadkan waxaa ka mid noqon kara waxyaabaha ay ka mid yihiin:

* Diiwaannadii caafimaadka ee hore ama kuwa mustaqbalka,
* Diiwaannada cilmibaarista, sida sahaminnada, xogwaraysiyada, waraysiyada, ama warbixinnada iskaa ah ee ku saabsan taariikhda caafimaadka
* Diiwaannada caafimaadka ama shaybaarka ee la xiriira daraasaddan, iyo
* Macluumaadka adiga si gaar ah kuu khuseeya sida magacaaga, cinwaankaaga, ama maalintaada dhalashada

Waxaa laga yaabaa in macluumaadkan ay isticmaalaan ama lala wadaago:

* Cilmibaareyaasha (sida takhaatiirta iyo shaqaalahooda) ka qayb qaadanaya daraasadda halkan iyo xarumaha kale,
* Kafaale qaadeyaasha cilmibaarista – waxaa tan ka mid ah dadka ama shirkadaha u shaqeeya, la shaqeeya, ama uu iska leeyahay kafaale qaaduhu,
* Guddiyada dib u eegista (sida Guddiga Dib u eegista Xarumaha (Institutional Review Board) ee isbitaalka Seattle Children’s), guddiyada ilaaliya xogta iyo badbaadada, iyo kuwa kale ee ka masuul ah eegista ama daawashada dhaqangelinta cilmibaarista (sida goobjoogeyaasha),
* Hay'adaha dawliga ah sida Maamulka Cuntooyinka iyo Daawooyinka (Food and Drug Administration) (FDA) ee Maraykanka iyo

Wasaaradda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadamaha (Department of Health and Human Services) (DHHS), xataa hay'ado la siman oo ka jira waddamo kale, iyo

1. Masuuliyiinta caafimaadka dadweynaha ee ay sharci ahaan waajib nagu tahay in aan macluumaadka ka wargelinno si looga hortago ama loo xakameeyo cudurrada, dhaawaca, xadgudubka, ama naafada.
2. Haddii kafaale qaaduhu uu bixiyo qayb ka mid ah kharashkaaga caafimaadka, waxaa waajib nagu noqon karta in aan kafaale qaadaha u sheegno magacaaga, taariikhdaada dhalashada, iyo Aqoonsigaaga barnaamijka Medicare ama lambarkaaga badbaadada bulsheed (social security number).

 Waxaa laga yaabaa in macluumaadkan la isticmaalo ama la wadaago si:

* Loo buuxiyo oo loo daabaco natiijooyinka daraasadda lagu qeexay foomkan,
* Loo baaro ama loo darso natiijooyinka cilmibaaristan,
* Loo fiiriyo haddii daraasaddan si sax ah loo qabtay, oo
* Loo addeeco ama loo raaco waajibaadka aanan cilmibaarista khusaynin (haddii aan u aragno in adiga ama qof kale ay waxyeello idin gaari karto).

Waxaa kuu furan in aad eegto ama nuqul ka samaysato macluumaadka laga yaabo in la isticmaalo ama la shaaciyo. Hase yeeshee, wixii khuseeya noocyada daraasadaha cilmibaarista qaarkood, waxaa laga yaabaa in aadan heli karin macluumaadka cilmibaarista qaarkood waqtiga daraasaddu socoto. Tani ma saamaynayso xaqa aad u leedahay in aad aragto waxa ku jira diiwaannadaada caafimaadka (isbitaalka).

Ma jiro waqti xadaynaya isticmaalka ama wadaagista macluumaadkaaga. Waxay cilmibaareyaashu sanado farabadan sii wadaan falanqaynta xogta, oo suurogal marwalba ma aha in la ogaado goorta ay hawshaas dhammayn doonaan. Haddii ay daraasaddan qayb ka tahay in macluumaadkaaga la kaydiyo, waxaa laga yaabaa in mustaqbalka loo isticmaalo cilmibaaris kale. Annagu rukhsad kuma weydiisan doonno ka hor cilmibaaristan mustaqbalka ah.

Rukhsadda aad ka bixiso isticmaalka ama wadaagista macluumaadkaaga waqtigeedu ma dhici doono, laakiin waqti kaste ayaad taas tirtiri kartaa ama burin kartaa. Waxaad tan samayn kartaa marka aad kooxda daraasadda qoraal ku ogaysiiso. Haddii aad rukhsaddaada tirtirto, adiga lagaama qaadi doono macluumaad cusub, laakiin waxaa laga yaabaa in macluumaadka hore loo qaaday ama loo guray weli la isticmaalo oo lala wadaago dadka kale.

Macluumaadka ka soo baxa daraasaddan waxaan weliba gelin doonnaa diiwaannadaada caafimaadka, xataa foomkan, maxaa yeelay waxaa daraasaddan qayb ka ah daryeelkaaga. Diiwaannada caafimaadka waxaa u yaalla xeerar ka duwan diiwaannada cilmibaarista. Kuwaasi waa joogto waxaana eegi kara dadka kale ee ku lug leh daryeelkaaga, sida takhaatiirta, caymis bixiyeyaasha, iyo dad kale sida uu sharcigu dhigayo.

Isticmaalka ama wadaagista macluumaadkaaga waxaa loo raaci doonaa shuruucda khuseeya sirta, laakiin waxay shuruucdani qabanayaan oo keliya takhaatiirta, isbitaallada, iyo dadka kale ee bixiya daryeelka caafimaadka. Qaar ka mid ah dadka daraasaddan qayb ka ah ee hela macluumaadkaaga caafimaadka ayaa laga yaabaa in ay dad kale la wadaagaan adigoo aanan rukhsaynin haddii ay taas u rukhsaynayaan shuruucda iyaga waajib ku ah in ay raacaan.

Haddii natiijooyinka daraasadda la daabaco ama la xayaysiiyo, lama isticmaali doono macluumaadka adiga lagugu garanayo.

Waxaa rukhsayntaada caddaynaysa saxiixidda dhanka hoose ee foomkan. Haddii aad go'aansato in aanan annagu macluumaadkaaga isticmaali karin ama wadaagi karin, adigu kama qayb gali kartid daraasaddan.

Waxay cilmibaareyaashu weliba ku siin doonaan macluumaad ku saabsan [www.ClinicalTrials.gov](http://www.ClinicalTrials.gov)

Note: Only use the following language if the study (1) relies on medical records (or a patient’s health care provider) as a source of information about the treatment and/or diagnosis of one or more of the specially protected categories below; or (2) involves treatment and/or diagnosis of one or more of the specially protected categories below. For the following section, delete any types of information that do not apply to your study. If none apply, delete the whole section.

**Rukhsaynta Isticmaalidda ama Wadaagidda Macluumaad Gaar ah**

Abuurista, isticmaalka, ama wadaagista macluumaad noocyo gaar ah leh waxaa loogu baahan yahay in shakhsiyaad gaar ahi ay ka bixiyaan rukhsayn gooni ah. Shakhsiyaadka ku jira xuduudaha da'da ee hoose ayaa qaybtan buuxin doona. Wixii khuseeya carruurta ka yar qaybta(baha) da’da ee halkan ku taxan, waalidka/wakiilka sharci ahaan rukhsaysan ayaa qaybtan u buuxin doona. Rukhsayntaada ku calaamadee xuruufta koowaad ee magacaaga oo aad hoosta ku dhigto haddii aad oggoshahay abuurista, isticmaalka, ama wadaagista macluumaadka soo socda:

 \_\_\_\_\_\_\_ Caabuqyada galmada lagu gudbiyo xataa AIDS/HIV (14 jir ama ka weyn)

 Xuruufta koowaad ee magaca

 \_\_\_\_\_\_\_ Xaaladaha caafimaad ee ay ku jiraan walaacyada laga qabo caafimaadka galmada

 ama taranka, iyo natiijooyinka baaritaanka ku xiran (14 jir ama ka weyn)

 Xuruufta koowaad ee magaca

 \_\_\_\_\_\_\_ Caafimaadka/cudurka habdhaqanka ama maskaxda (13 jir ama ka weyn)

 Xuruufta koowaad ee magaca

 \_\_\_\_\_\_\_ Ku xadgudubka mukhaadaraadka ama khamriga (13 jir ama ka weyn)

 Xuruufta koowaad ee magaca

* **Waxaad u baahan tahay in aad ka war hesho KHARASHKA**

Waa laguu sheegi doonaa haddii uu jiro kharash dheeraad ah oo adiga kaaga imanaya ka qaybqaadashada cilmibaarista.

**Maxaa dhacaya haddii aadan rabin in aad ka qayb qaadato? Maxaa dhacaya haddii aad rabto in aad joojiso?**

**Ka qaybqaadashada cilmibaaristu waa ikhiyaar.** Dhib ma leh in aad Maya tiraahdo. Haddii aad bilowdaan, adiga ama ilmahaaga ayaa waqti kaste joojin kara ka qaybqaadashada oo ka bixi kara. Ma jiraan ganaax lagaa saarayo ama dheefo kaaga lumaya dhihidda Maya ama joojinta waqti hore.

Weliba, cilmibaareyaasha ayaa adiga ama ilmahaaga idinka saari kara daraasadda. Waxay sidaas samayn doonaan haddii ay taasi adiga ama ilmahaaga danta ugu fiican idiin tahay. Haddii ay daraasadda joojiyaan, waxay kuu sharxi doonaan taas sababteeda.

**Maxaa dhacaya haddii aad rabto in aad ka qayb qaadato?**

Haddii aad rabto in aad wax ka ogaato daraasadda cilmibaarista waxaad la kulmi doontaa cilmibaare. Cilmibaarahan, oo uu caawinayo afceliye aqoonsan, ayaa daraasadda kaaga warrami doona. Waxaa lagugu dhiirrigelinayaa in aad su'aalo weydiiso! Haddii aad rabto in aad ka qayb qaadato, waxaa lagu weydiin doonaa in aad foomkan saxiixdo. Waxaa nuqul lagaa siin doonaa foomka saxiixan si aad u haysato. Waxaa weliba lagu siin doonaa nuqulka foomka oggolaanshaha af Ingiriisi ku qoran ee daraasaddan lagu sharxayo ama lagu qeexayo. Cilmibaaraha ayaa saxiixi doona foomka af Ingiriisi ku qoran.

**Lambarrada Telefoonka Muhiimka ah:**

Wixii khuseeya su'aalaha, walaacyada ama cabashooyinka aad ka qabto daraasadda cilmibaarista ama haddii aad u aragto in waxyeello lagu gaarsiiyey, cilmibaareyaasha ka wac lambarrada telefoonka ku yaalla bogga koowaad ee foomkan. Halkaas ku dhaaf magacaaga iyo lambarkaaga telefoonka waxaana dib kuu soo wici doona cilmibaaraha oo uu afceliye la joogo.

**Haddii adiga/ilmahaagu aad qabtaan xaalad degdeg ah oo la xiriirta ka qaybgalka daraasadda cilmibaarista, wac 911.**

Dadka cilmibaarista ka qayb qaadanaya waxay leeyihiin xuquuq. (Bogga foomkan ugu dambeeya ayaa kaaga warramaya xuquuqda dadka cilmibaarista ka qayb qaadanaya). Haddii aad su'aalo ka qabto xuquuqdan, guddiga IRB ayaad ka wici kartaa lambarka (206) 987-7804. Guddiga IRB waa guddiga dib u eega oo oggolaada cilmibaarista laga qabto isbitaalka Children's. Guddiga IRB waxay masuul ka yihiin dhawrista xuquuqda carruurta iyo qoysaska ka qayb qaadanaya cilmibaarista. Halkaas ku dhaaf magacaaga iyo lambarkaaga telefoonka waxaana dib kuu soo wici doona qof xubin ka ah guddiga IRB oo uu afceliye la joogo. Waxaad weliba guddiga IRB wici kartaa haddii aad qabto su'aalo, walaacyo ama cabashooyin ku saabsan daraasadda ama haddii aad rabto in aad la xiriirto qof ka baxsan kooxda daraasadda.

FADLAN OGSOONOW: Haddii aad go'aansato in aad ka qayb qaadato daraasadda cilmibaarista, waxuu cilmibaaruhu luqaddaada ku soo turjumi doonaa foomka oggolaanshaha af Ingiriisi ku qoran. Foomka oggolaanshaha turjuman waxaa ku jiri doonta dhammaan faahfaahinta ku saabsan daraasadda cilmibaarista. Waxaa foomka adiga lagu siin doonaa islamarka la soo turjumo. Waxay tani caadi ahaan qaadataa 1-2 toddobaad.

## Bayaanka Ka qaybqaataha/Waalidka/Masuulka Sharciyeed

**Waxaa aniga oraah la iigu soo bandhigay daraasadda cilmibaarista. Afceliye ku faseexan ama si fiican ugu hadla luqaddayda ayaa u joogay soo bandhigista oraahda ah. Waxaan anigu fursad u helay in aan su'aalo jeediyo. Waxaan fahansan ahay in dadka ku taxan bogga koowaad ee foomkan ay ka jawaabi doonaan su'aalaha aan mustaqbalka ka qabo daraasadda ama xuquuqda ka qaybqaateyaasha cilmibaarista.** **Waxaan garanayaa lambarka aan wacayo haddii ay xaalad degdeg ah timaaddo**. **Waxaan iskay si ikhiyaar ah u oggolaanayaa in aan ka qayb qaato ama ilmahayga u rukhsaynayaa in uu ka qayb qaato daraasaddan cilmibaarista.**

**FADLAN OGSOONOW: Haddii ka qaybqaataha ka qayb galaya daraasaddan cilmibaaristu uu yahay ilme la koriyo ama ay dawladdu masuul ka tahay fadlan taas ka wargeli cilmibaaraha ama shaqaalihiisa oggolaanshahaaga qaadaya.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Magaca Xuruuf waaweyn ee Ka qaybqaataha Cilmibaarista

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Saxiixa Ka qaybqaataha Cilmibaarista (loo baahan yahay haddii ≥ 13 jir)**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Taariikhda Saacadda**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Magaca Xuruuf waaweyn ee Waalidka ama Wakiilka Sharci ahaan u Rukhsaysan**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Saxiixa Waalidka ama Wakiilka Sharci ahaan u Rukhsaysan**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Taariikhda Saacadda**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Magaca Xuruuf waaweyn ee Waalidka ama Wakiilka Sharci ahaan u Rukhsaysan**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Saxiixa Waalidka ama Wakiilka Sharci ahaan u Rukhsaysan**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Taariikhda Saacadda**

**For study team use only (Ay isticmaali karaan oo keliya kooxda daraasaddu):**

|  |
| --- |
| If signature of second parent not obtained, indicate why: (select one) |
| * The IRB determined that the permission of one parent is sufficient.
* Second parent is deceased, unknown, incompetent, or not reasonably available
 | * Only one parent has legal responsibility for the care and custody of the child
 |

**For study team use only (Ay isticmaali karaan oo keliya kooxda daraasaddu):**

|  |  |
| --- | --- |
| Assent | * Obtained
* Not obtained because the capability of the subject is so limited that the subject cannot reasonably be consulted.
 |

## Macluumaadka Afceliyaha

FADLAN OGSOONOW: Waxaa magaca afceliyaha la diiwaangelinayaa oo keliya haddii oggolaanshaha lagu caddeeyey Oggolaanshaha Foomka Gaaban ee la turjumay iyo/ama foomka oggolaanshaha la turjumay ee ku toosan.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

# Magaca Afceliyaha Taariikhda

***(Haddii afceliyaha loo isticmaalo soo bandhigista ugu horraysa ee daraasadda)***

## Macluumaadka Markhaatiga

FADLAN OGSOONOW: Waxaa magaca iyo saxiixa markhaatiga loo baahan yahay marka la isticmaalayo Oggolaanshaha Foomka Gaaban si loogu caddeeyo oggolaanshaha/rukhsaynta waalidka ka dib soo bandhigista ugu horraysa ee daraasadda ama sida kale ee ay u dhigeen guddiga IRB.

## Bayaanka Markhaatiga

**Waxaan anigu u joogay soo bandhigista oraahda ah ee laga bixiyey daraasaddan cilmibaarista.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

# Magaca Xuruuf waaweyn ee Markhaatiga

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Saxiixa Markhaatiga**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Taariikhda Saacadda**

Nuqullo loo diray: Ka qaybqaataha Cilmibaarista ama Waalidka/ **Wakiilka Sharci ahaan u Rukhsaysan**

#  Diiwaannada Caafimaadka (*marka habboon*)

**Xuquuqda Ka qaybqaataha Cilmibaarista\***

**Qof walboo laga codsado in uu ka qayb galo daraasad cilmibaaris waxuu leeyahay xuquuq.** Haddii aad tihiin ka qaybqaataha cilmibaarista, waxaa adiga ama ilmahaaga idiin taalla xuquuqda soo socota:

1. In laguu sheego waxa la isku dayayo in daraasadda lagu ogaado,

2. In laguu sheego waxa adiga ama ilmahaaga idinku dhici doona ama la idinku samayn doono waqtiga daraasaddu socoto. In laguu sheego haddii hawlaha la qabanayo, daawooyinka la bixinayo, ama qalabka la isticmaalayo qaarkood ay ka duwan yihiin waxaa loo isticmaali lahaa xirfadda ama habdhaqanka caadiga ah,

3. In lagaaga warramo halisaha, dhibaatooyinka soo raaca ee badanaa yimaadda welibana muhiim ah, ama raaxo darrada ka timaadda waxyaabaha adiga ama ilmahaaga la idinku samayn doono waqtiga ay socoto daraasadda cilmibaaristu.

4. In laguu sheego haddii adiga ama ilmahaagu aad faa'iido ka filan kartaan ka qaybqaadashada, iyo, haddii ay sidaas tahay, waxa ay tahay faa'iidada laga yaabo in aad heshaan,

5. In laguu sheego xulashooyinka kale ee adiga ama ilmahaaga idiinka yaalla daryeelka iyo sida ay kuwaasi uga fiicnaan karaan ama uga xumaan karaan ka qaybgalka daraasadda,

6. In laguu suurtogeliyo in aad su'aalo ka jeediso daraasadda ka hor inta aadan oggolaanin in aad ka qayb gasho iyo weliba waqtiga lagu gudo jiro daraasadda,

7. In laguu sheego nooca daawaynta caafimaadeed ee diyaarka ah haddii ay dhibaatooyin yimaaddaan,

8. In aad diiddo in aad haba yaraatee ka qayb qaadato ama aad beddesho go'aanka aad ka gaartay ka qaybqaadashadaada ama ka qaybqaadashada ilmahaaga ka dib marka daraasadda la bilaabo. Go'aankani ma saamayn doono xaqa aad adiga ama ilmahaagu u leedihiin in aad heshaan daryeelka aad heli lahaydeen haddii aydaan daraasadda ku jirin.

9. In aad nuqul ka hesho foomka oggolaanshaha ee saxiixan welibana taariikhaysan,

10. In aad xor ka ahaato oo aanan lagu saarin wax cadaadis ah marka aad ka fiirsanayso haddii aad rabto in aad oggolaato ka qaybgalkaaga daraasadda ama in aad oggolaato in uu ilmahaagu ka qayb galo daraasadda.

\*Laga soo beddelay Xeerka Xuquuqda Qofka Tijaabo la geliyo ee Gobolka California